

[Texte]

Mr. Mackasey: Fine, but then you have got to make very sure that in the running of that ad you make it very clear to the witnesses, for those that want to be witnesses, that they may not be heard.

Senator Connolly: Agreed.

Mr. Mackasey: That is why I tied it in with December 9.

Senator Connolly: Agreed.

Mr. Mackasey: And I have to resent, perhaps for the first and last time on the Committee any inference that somehow I was opposed to the general principle of a witness being heard, I just want to say that this is a political arena and I do not want to be naive, but I rather hope that those kind of inferences at this early stage are unnecessary, and I resent them.

Senator Connolly: We understand what he had to say, and we agree with him.

Le coprésident (M. Joyal): Merci, monsieur Mackasey, Je donne maintenant la parole à M^{me} Campbell qui n'a pas eu l'occasion de parler au premier tour.

Miss Campbell: I am sorry, Mr. Chairman, if I misunderstood what was happening but I would have certainly spoken even before some of the ones who are not on the Committee.

It seems to me that this matter has been discussed well here today. The magnitude of it comes out very clearly, but there have been some good proposals from both sides of the table and I think that maybe we should clear up before we start a second round as to just where we sit right now.

It seems to me that we have established that we should advertise, that we should have a deadline for inviting people who will appear; if there is a mechanism to appear, and I think the steering committee can handle that, and I am sure that there are many other things that could be handled by the steering committee.

So perhaps we could have a clearing up of the air now before we get into the second round on just talking.

Le coprésident (M. Joyal): Merci, madame Campbell.

Je donne maintenant la parole à M. Irwin qui, je pense, répondra à votre question.

Mr. Irwin: Mr. Chairman, this is actually the first time I have spoken and I put the motion and I answered a question as far as the intent.

I want to assure the members that my delay in speaking has not been caused by my lack of trying.

I would ask permission of members opposite that I might add words to my proposed motion, because I think we all want the same thing.

The words are:

And that the advertisement state that the Committee will invite witnesses from among those making submissions or requesting to be heard.

The whole motion reads that the Joint Clerks advertise in major daily newspapers throughout Canada for the purpose of

[Traduction]

M. Mackasey: D'accord, mais dans ce cas il faut s'assurer que le texte précise bien que les témoins éventuels ne pourront peut-être pas tous comparaître.

Le sénateur Connolly: D'accord.

M. Mackasey: C'est pour cela que j'ai lié cette question à la date du 9 décembre.

Le sénateur Connolly: Entendu.

M. Mackasey: J'espère que c'est la première et la dernière fois au cours des travaux de ce Comité, qu'on laisse entendre que je m'oppose à la comparution de témoins. Je veux simplement préciser que ceci est une tribune politique et, sans vouloir sembler naïf, j'estime ce genre de propos superflus et offensants.

Le sénateur Connolly: Nous comprenons le sens de ses propos et sommes d'accord avec lui.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): Thank you, Mr. Mackasey. I will now give the floor to Miss Campbell who has not had the opportunity to speak during the first round.

Mlle Campbell: Je m'excuse, monsieur le président, si j'ai mal saisi ce qui se passait, mais je serais certainement intervenue avant certains qui ne font même pas partie du Comité.

Il me semble que cette question a fait l'objet d'une discussion très poussée aujourd'hui, prouvant ainsi son importance. Quoi qu'il en soit, les deux côtés ont tenu des propos intéressants, et j'estime donc qu'il faudrait peut-être mettre de l'ordre là-dedans avant d'amorcer un second tour, afin de savoir où nous en sommes.

Il semble que nous ayons établi s'il est nécessaire de faire de la publicité et que nous devrions fixer une date limite aux invitations à comparaître. Je suis certaine que le comité directeur peut se charger de mettre au point les modalités d'invitation et s'occuper également de bon nombre d'autres questions.

Nous pourrions donc tirer cette question au clair avant de nous lancer dans le second tour.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): Thank you, Miss Campbell.

Mr. Irwin now has the floor; I think he will answer your questions.

M. Irwin: Monsieur le président, c'est la première fois que je prends la parole, la motion que j'ai présentée ainsi que la réponse que j'ai donnée, portaient sur l'objet de la question.

Je tiens à assurer les membres du Comité que mon intervention tardive ne tient pas à un manque d'effort de ma part.

Je demanderais aux membres du parti opposé de me permettre d'ajouter quelque chose au libellé de ma motion, étant donné que nous voulons tous obtenir la même chose.

Il s'agit du passage suivant:

Et que le texte de l'annonce précise que le Comité choisira les témoins parmi ceux qui auront demandé de comparaître ou qui auront soumis des mémoires.

Voici le texte complet de la motion: Que les cogreffiers fassent paraître des annonces dans les principaux quotidiens au